

Digital tawh kisai a zangte muhna tomcing — kampau nihna-in Mikangpau (English) azang milui galtaite leh gambelte



1. Thupatna

Digital kizatna pen dinmun nunung khatin kiciamteh thei-a, setlam pilnate (digital technologies) zangin mihing kipawlkhopna sungah mi khempeuh a kihel theih nading hamphatna kikim ngahna mun ahi hi Digital Kizatna Kantel Pawl, 2017 (Digital Inclusion Research Group, 2017).

Milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte tawh kisai hih a zangte tuahkhak (UX) thupulakna pen Gamsung Vaisai Zum Department of Internal Affairs (DIA) pan vaipuak kipia digital kizatna a zangte muhnate tawh kisai thusuah kizomte lakpan khat ahi hi. Hih banga thusuahmate pen digital lam a zang ngei khol lo mihon mipawlte' nuntakna sungah a tuahkhak thu theihel nading ngimna ahi hi.

Milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte ngaihsut a kinei mipawlte lakpan khat zong ahi uh a, a si, a suak leh natna omte kantelna tawh kisai kumpi' thusuah bangin kipulak ahih manin adangte tawh tehna-in kumpi sepkiatnate pan panpihna tawm ngah zaw hi.

Thupulakna khen 2 na sim in: [Digital Inclusion stacktake: What digital inclusion looks like across government \(Digital kizatna sazialakna: Kumpi sungah digital kizatna koi dan hiam\)](#).

Kantelna pen:

- milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte' digital zatna paizia sungah hongdalte, phutding thute leh haksatnate kankhia ding
- digital kizatna ciangtanna tawh kisai hih mipawl te digital lamah koi danin kihel cih theihel nadinga kigel ahi hi.

Kantelna ah a masa kha 3 sung leh a masa kum 3 sung — hih hunte sungah Aotearoa New Zealand ah hih mipawl te' teenna thu kikan ding hi.

Kantelna pen New Zealand gambup mun 6 ah April pan June kha 2021 dong kibawl hi. A kigawmin, minam 20 aitaang dinga kihel mimal 41 pha hi. A kihelte tawh khat leh khat maitang kimu-in kicingtakin thudotnate om hi. A kikap hun teh maitang kimu ahi zong, phone pan kamphen tawh ahi zong panpihna om hi.

Theihsakna

A tangthute uh a hawmkhia kik leh thukantelna (UX research project) ah a kihel mi khempeuh tungah DIA in a lungdamna uh gen hi. Digital Kizatna (Digital Inclusion) team in thudotnate a nei ding leh lamlahna le dawnkikna nei dingin tualsung kumpi tawh kizomlo kipawlina (NGO te) a kipan, mipite tawh kizop nadingin thukantelte tawh khut kilenin nasepkhopna hangin Minam Kipawlina Zum (Ministry for Ethnic Communities) ciaptehna pia hi cih zong gen in.

Hih pulakna sunga kihel thulehlate leh muhkhiatte in thu kidong mimal khatciat' muhnate leh a dinpih uh mipawl tuamtuate muhnate kilangkha sak hi ci'n DIA in ciamteh hi.

Thusuah sunga thulehlate

Gamsung Vaisai Zum (Department of Internal Affairs) leh Minam Kipawlina Zum (Ministry for Ethnic Communities) ading kiging.

Jas Hua bawl.

Nimit: 30 November 2021

Genkikna

Hua, J. (2021, November). 'Digital tawh kisai a zangte muhna tomcing — kampau nihna-in Mikangpau (English) azang milui galtaite leh gambelte.' Mikanglai thusuah pan a kiletikik 'Summary of Digital inclusion user insights — Former refugees and migrants with English as a second language.' Department of Internal Affairs.

<https://www.digital.govt.nz/dmsdocument/195~summary-of-digital-inclusion-user-insights-former-refugees-and-migrants-with-english-as-a-second-language/html>



2. Muhkhiatna Thupipente

Hih sungah lai tawh kisai thute etkikna leh kantelna pan muhkhiatna thupipente, leh milui galtaita le a kinawlkhin gambelte' digital zatna a nawngkai sak thu dangte tomcingin a kila ahi hi.

Milui galtaita leh a kinawlkhin gambelte ading digital zatna a khaktanpi thu 2 pen ngahtheihna leh siamna cihte nih ahi hi.

Hih mipawl te ading digital zatna a khaktan thu dangte in:

- Mikangpau siamlohna
- ngeina sungah hong dalte
- taangpi tawh kisai sumbawl sumzuakna dinmun ngiamzawkna.

2.1. Lai tawh kisai thute etkikna tomcing

New Zealand leh leitungbup gam tuamtuate ah kampau nihna dingin Mikangpau (ESL) a zang milui galtaita leh gambelte digital zatna tawh kisai a kimu thei laite ciaptehna (database) nga sungah kizong hi. Lakkhiatte khaihkhakna pan ciaptehna 36 piangkha hi. Tua mun panin, kantelna tawh kizopna khentel nadingin ciaptehna khatciat ki-en kik hi.

Kantelna vaihawmna theihsak nadingin muhnate zong kizang hi.

'Galtaita' leh 'gambelte' ('refugees' and 'migrants') kammalte a khiatna leh phutkhak thute kilamdannate

Galtaita leh gambelte kikalah a kitel mahmah kilamdannate omin, Galtaita leh Gambelte tawh kisai New York pan Tangkona (UN General Assembly, 2016) leh United Nations High Commissioner for Refugees (UNHCR) ah United Nations General Assembly in theisak hi.

Galtaita leh gambelte in gam thak khat ah a tun uh ciangin tuahkhak dan kibang lo hi. New Zealand ah, hih mipawlte in kumpi agency dang leh panpihna pia dangte tawh kopin Immigration New Zealand (INZ) pan omna ding panpihna tuamtek ngah uh hi.

'Galtaita' leh 'a kinawlkhin gambelte' kikalah a kigen kibatnate

Milui galtaita in teenna ding zongin a pailai un a phutkhakte mah tawh kibang haksaknate a phukha gambel mipawl khat om hi. Tuata sungah taangpi vai, sumbawl sumzuakna vai leh gamvai lam haksaknate kihel hi. Belong Aotearoa leh New Zealand gam sunga om NGO kipawlina dangte in hih mipawlte 'a kinawlkhin gambelte' ci uh hi. (Belong Aotearoa, UMMA Trust, RASNZ, NZ Red Cross, Asylum Seekers Support Trust, Aotearoa Resettled Community Coalition, Family Action, 2020).

A tawpna ah, teenna ding panpihna ngah nadinga kitangsam milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte kikalah kibatna tampi om hi. Kivakna a nei gambelte cihbang, milui galtaite leh gambel mipawl dangte kikalah kibatna tawmzaw hi. Hih kantelna ah, milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte ngimna bulpipen ahi hi.

Lai tawh kisai etkikna pan a kiciamteh thubulpite

- A tun sawt nailo galtaite leh gambelte kiang pan a kingah thubulpite sungpan a kila online thulehlate zat ding a khaktan tampi om hi.
- Setlam pilnate (Digital technologies) in galtaite leh gambelte kitangsap bulpi sungpan khat ahi: taangpi kizopna (social network) tawh khat leh khat kihopih zawhna. Ahi zongin, digital vanzatte phattuumna-a zat nadingin hong dal om lai hi.
- Digital lam a zang mipite in taangpi kihelkhopna leh cidamna hoihzaw sak hi.

Lai lam tawh kisai etkikna ah a kimukhia, hih thubulpi 3 in [digital inclusion research agenda \(digital kizatna kantel dingte\)](#) sungah dotnate themthem in hong dawngkik sak thei banah hih kantelna ngimna zong hong hilh thei hi.

Milui galtaite leh gambelte digital zatna a khaktante taangpi lam, ngeina lam, sumzon sumzuakna lam leh gamvai lam mainawt dingte a kipan thu dangte tawh kigawmin, gamthak ah a teen uh teh a piang ahi hi.

Digital zatna thute in – lungsim thalawpna (motivation), ngahtheihna (access), siamna kivaknate (skills) leh upna-muanna (trust) (MAST) – hih mipawl ii digital zatna leh a teenna khuasakna uh tawh kisai thute hong khangto sak semsem dingin ki-ummawh hi.

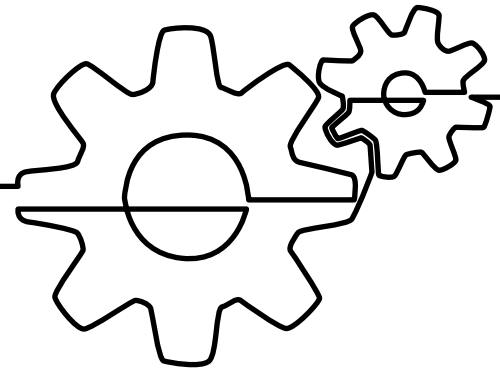
2.2. Kantelna pan muhkhiatnate tomcing

Kantelna pan muhkhiatnate pen MAST nasep dan ciangtanna tawh a kikantel ahi hi. Tua sungah hih a nuai-a thu 4 te kihel hi: lungsim thalawpna (motivation), ngahtheihna (access), siamna kivaknate (skills) leh upna-muanna (trust).

Lungsim thalawpna (Motivation)

Milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte pawlkhat in NZ hong pai ma-in digital lam tawh kisai vante, internet ahi zong online service te ahi zong thei kha ngeilo uh hi. Tua in setlam pilnate (digital technologies) tawh a kistem thei thute a theihna uh kigamla sak hi.

A dawldawlin kisapnate sepmasak ding hi-in, lungsim lam tawh kisai sintheih ding tawm hi. Setlam pilnate (digital technologies) hangin taangpi lam leh sumzon sumzuakna lam metnate a theite adingin, hih metnate pen setvante leh zatsiamnate neihloh man ahih lam kithei lo hi. Tuipigal gamdanga om innkuanpihte leh lawmlehgualte tawh kizop theihna pen lungsim thalawpsak lian pen leh hih mipawl adingin smartphone a zat penna ahi hi.



“Sang kahpih lawmlehgualte, khanpihte in smartphone nei-in, smartphone te hong omkhit phial hangin, kei aa pen hun sawtpi bei hi. Ken pen smartphone nei pah lo. Ahih hangin, tua pen phut ding thu khat ahih lam thei lo. Banghang hiam cih leh smartphone ii septheihte ka theihloh man ahi hi. Ka phone siat dong ka nuntak khuasatzia tawh kei kisek mahmah. Tua khith teh phone thak khat nei. A tawpna ah ka nu leh kei ading smartphone khat ka nei uh hi. Tua pen kum 3 kimang hi.”

— Kantelna-a kihel

Ngahtheihna (Access)

Sumbeina pen hih mipawl adingin desktops, mobile data le plans te, leh ciangtan omlo home internet cihbang setvan lianzawte ngah theih nading a khaktan pipen ahi hi. Sum beilo public wifi zomin zat pen ziakai ahi zong, hunlaplo ahi zong, ahihkeileh tua bang khempeuh kigawmin lemlo ci’n kigen hi.

Kumpi service te ngahtheih nadingin, mimal ngiat hawh ding pen vai thupite a lemtheih nading leh thu nawnkaite le dotnate siansak nading a thubun zaw khatin kingaihsun lai hi.

A masa kha 3 sungah, mimal ngiat kimuhna tawh ahihkeileh kamphen panpihna tawh phone hopihnte panpihna ngahtheih nading ngaihsut masak lampite ahi hi. Volunteer nasemte, teenna pia nasemte, innkuanpihte ahihkeileh mipite cihbang taangpi kizopnate panpihna pen internet, setvante leh online ahi zong, offline ahi zong a kitangsam service te ngahtheih nadingin hih mipawl ading a thupipen ahi hi.

Mikangpau theihlohna, minam pau tawh thubulpite neihlohna, digital lam kivakna tawmluatna, leh online nasep paiziate theihlohna hangin ei-leh-ei online service ngahtheih ding piang theilo hi. Hih paizia pen hih mipawl a tamzaw ading NZ ah a teen masak kum 3 sungah a tamzaw kikhel nailo hi.

Online ei-leh-ei service zat ding a lunggulhte ading, a sunga kihel thute leh application tawh kisai thute a teltheih nadingin online lailetate (online translation tools) a zat kul uh ahih manin hun beisak mahmah hi. Tua bangin hanciamnate a om hangin, dotnate, kitangsapnate leh setlam tawh kisai kammalte (technical terms) tawh huh ding kisam veve lai hi.

“Kong pai ma un New Zealand gam thu tawh kisai ka theih uh bangmah omlo hi. A masa penin, New Zealand kong pai ma-un New Zealand gam thu tawh kisai tawmkhat hong kigen hi. Siang gen leng, New Zealand gam koi munah om cih zong thei kei ung. Hih munah mun vaihawm pawl (resettlement agency) te kiang ka tun ciangin, hong panpih ding khat hong pia-in, a ma’n kei ading vanlei paidan ding, bank card zat dan ding, Work and Income zum pai dan ding ahi zong, sang kah dan ding, bus tuan dan ding cihbang na tampi hong hilh hi. Kipawlna (Community) thak ah khuasak nadingin na khempeuh support worker in hong huh, hong makaih, hong lamlakin hong panpih hi.”

— Kantelna-a kihel

Siamna kivaknate (Skills)

Minam pau tawh a kihilh digital skills training pan Mikangpau siamna tawh kisailo digital skills neih nading nasepzia vaihawm uh hi. Ahih hangin, training piak a phattuum theih nadingin digital skill level te hohtakin khentuam ding kisam hi. A uphuai mipi kipawlkhopnate theihna kihawm ding, panpihna pia ding, leh digital skills training vaihawm nading a kikalai palai dingin kikoih hi.

Hih mipawl ading digital skills tawh kisai a thupi pen mun 3 te in:

1. online pan sumkhak theihna
2. online pan kikepbit theihna
3. online sunga thu leh late khentel theihna

Hih mipawl in a sinbeh nop ding digital zatsiamna (digital skills) tawh kisai thu kicing pen nam 5:

1. cloud sungah thulehla kepna leh vanzat (device) tuamtuamte pan tua thute ngahtheihna/laktheihna
2. virus leh a lauhuai dangte pan kidal nadingin pongmanin setvante (devices) update bawl ding
3. online pan bittakin sum leh sumkhaknate zatsiam ding
4. online kumpi nasepnate, gentehna, mawtaw matpongting bawlina, MyMSD zattheihna
5. online pan vanleina ahihkeileh service man piakna.

Training a tamzaw Mikangpau kizang ahih manin Mikangpau siamlohna pen digital zatsiamna (digital skills) neih nading a kilang mahmah hong khaktan khat ahi hi.

“Kumcingte ading sumbeilo class thupi mahmah hi. Ahangin kumcingte ka cih ciangin, computer i nei phial zongin, mi a tamzaw in hong thei lo, a zat dan ding thei lo ahih manin hih dan computer sinna a mau ading thupi mahmah ka cihna hi. Ahih hangin a zomah a lemlo pen hih course ah Mikangpau tawh sinna (lesson) kipia hi. A buaihuai pi khat omlai hi. Tua ahih manin i kampau tawh hong hilh thei ding kuamah a om keileh, hih thupi kisa mahmah ding hi. Banghang hiam cih leh tuhun pen mun khempeuh ah setlam pilna (technology) hi ta hi. Tua bang ahih manin, mi khempeuh in a tawmpen a kisapna bulpi (basic course) tel ding kisas hi. Ih gensa mah bangin, kumpite ahihkeileh kipawl na tuamtuamte in free courses tampi pia uh hi, himah leh ei ading haksatna om lai hi. Banghang hiam cih leh mipi a tamzaw in Mikangpau i theihloh man hi. Computer tawh kisai kammalte tel ding haksaw lai hi.”

— Kantelna-a kihel

Ei-le-ei kimuanlohna leh nuntak nading a kisas bulpate in training classes te kah tawntung nading hong nawngkai sak hi.

Hih mipawl sunga nupite innsung nasepding vaipuakte hangin digital skills levels ngiamin (training classes) te kah nading hunlem leh panpihna omlo ahih manin digital tawh kigamlak (digital exclusion) ding dahhuai mahmah zaw hi.

Upna-muanna (Trust)

Mimal thulehlate patauhna — credit card leh bank account thucingte a kipan — a kikankhiat ding, a awkcip ding, leh thu kisailopi in a kikaihkhop ding a muanhualo pipen ahi hi. Tua in online pan vanleina, online banking leh a thupi service te ading online pan sumpiakna cihbang online pan seplehbawlnate hong khaktan hi.

“A patuahhuai penpen leh a uphuailo penpen ka deihloh in ah na thulehlate hong laksak guta kankhia, hih te in a lak ding leh a lak loh ding nang thei lo-in, form na gelh ciangin na nasep man leh manlo cih telcianlo nahih manin kidawm in.”

— Kantelna-a kihel

Online pan kikhemnate, khemnate leh ki hack saknate cihbang a beisa hunin a khatveina ahihkeileh anihveiha-cyber thukhun palsatnate (cybercrimes) in zong digital leitungah muanna kiamsak hi.

Kumpi website te, channel te leh bank minthangte, kizopnate leh tadinsate zomah social network te uphuai pen hi. Mipi huzapna pen setlam pilnate (digital technologies) zatna a baih semsem theih nang a thupi khat zong ahi hi.

2.3. Hih mipawl te' digital zatna a nawngkai sak thudangte

Digital zat ciangtanna sungah thu 4 banah, hih mipawl te' digital zatna a nawngkai sak thudang tampi om hi.

Mikangpau theihlohna leh service zatttheihte theihkhaklohna

Mikangpau theihlohna leh minam pau thahatlohna in hih mipawl te' digital zatna (digital inclusion) hunsawt a khaktante ahi hi.

A diakdiakin kumpi lampan mun vaihawmsakna programme te sungah a lut theilote adingin, NZ ah nasepziate theihlohna ahihkeileh tellohna, leh kumpi tawh kisai thulehlate leh service kipiante in lemsak lo semsem hi.

“Cihnopna ah, tulaitak technology kingah tawh tehkak leng, na khempeuh haksa mahmah hi. Ahih hangin tua hunlai enkik leng, service thupite ka theihkhak vetlo man, tua hunlai-in na neihlohte na theihkhak vetloh man hi, tua ahih ciangin na neih bek tawh a hih thei nam leh ‘Oi hih haksa ding’ ci’n zong ngaihsun kenla, hih suk ziau in.”

— Kantelna-a kihel

Hong khaktan ngeinate

Phawksak ahihkeileh kumpi nasepna service te gen ahi a, a nihtuakin na hih ciang ahi zongin ngeina tawh kisai pianziate ngaihsut ding kisam hi — a diakdiakin online pan ahih leh. Ngeina pawlkhat ah thudot ding ahihkeileh huhna nget ding a zumhuai-in ngaihsun hi. Mi pawlkhat in midangte a buaisak ahih khak ding utlo hi. Tua in service piate (service providers) ngaihsutna genkik ding (feedback piak ding) khawlsak hi, a diakdiakin tua service te online tawh ahi a, offline tawh ahi zongin hoihtak a kipiakloh teh — gentehna, phone tawh ahihkeileh service centre ah.

“Dotna dongin huhna ngen ahihkeileh tua dan nam cihbang ... banghang hiam cih leh tua ngeina ah thudot ding zum pian cih dan hi: nong huh thei dia?
[Lehngaihsut in] A tuamdangin bawl ding, ka tel keileh dong ding.”

— Kantelna-a kihel

Taangpi tawh kisai sumzon sumzuakna dinmun

Taangpi-sumzon sumzuakna dinmun ngiamzawkna in hih mipawl te ii digital zatna (digital inclusion) ah a khaktan dangkhat piangsak hi, a diakdiakin digital vante, mobile data leh plan te, leh ciangtan omlo home internet te ngahna ah. Tua in taangpi-sumzon sumzuakna dinmunte khantoh nading hun la ahih manin MAST ciangtanna sungah lungsim thalawpna, ngahtheihna leh siamna-kivakna kikap pipente nawngkai sak hi.

Pilna sinna

A diakdiakin skills kikapnate ah tansang pilna sinna pen digital zatna (digital inclusion) sasang tawh kithuahkhawm leh kilawm hi. Hih pen NZ ah tansang pilna sinkhin ahihkeileh a sinlaitak milui galtaita leh tansang pilna nei gambel pawlkhatte kiangah a kikan ahi hi.

2.4. Digital zatna (digital inclusion) leh cidamna

Mipi panpihna service te ngahtheihna

Digital zatna (digital inclusion) in, a diakdiakin online ei-leh-ei nasepna lamah kalsuanna ah, hun sawt ah hih mipawl te' tangpi panpih nasepnate themthem in huzap hi. Hih mipawl te ading, tangpivai nasep panpihnate ngahtheihna leh a om masakna gam leh NZ kilakah ngahtheihnate kilamdana ki-enkik hi. Tua pen a beisa hunin internet leh digital vante (digital devices) zatkhak lohna, leh milui galtaita leh gambelte a tamzaw ading Mikangpau siamlohna kihelkhawm hi. Tua in online taangpi vai nasepnate ngahtheih nading hong thapia hi.

NZ a tun uh a masa kum 3 sungah, volunteer te, teen mun vaihawm nasepnte, innkuanpih, lawmlegualte leh kipawl na sunga kihelte panpihna pen a kikap pelmawh panpihnate ngahna bulpi ahi hi. A kingaihsun masa piakziate pen mimal ngiat kimuhna leh phone tawh hopihna cihte ahi hi. A masa kum 3 sung hih paizia dan kikhel tuan lo hi.

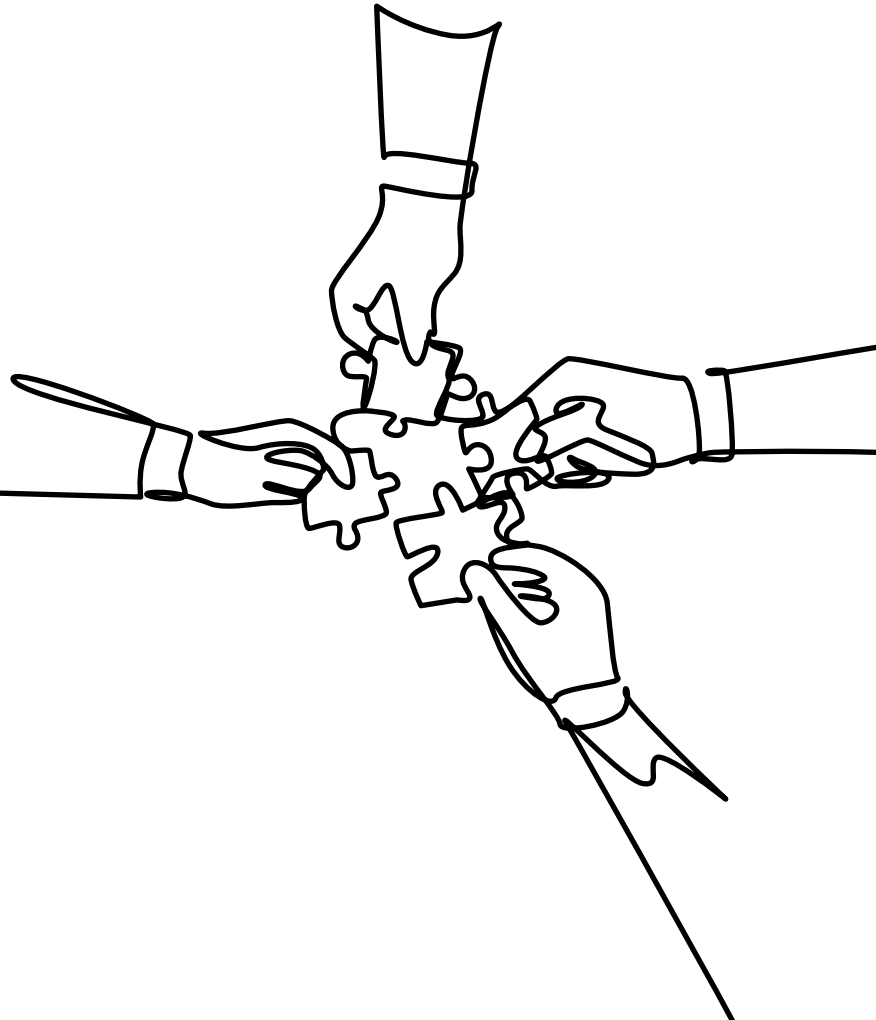
Taangpi kizopna leh cidamna

Inn sunga kizang wifi cihbang, NZ ah internet connection a hoih mahmah tawh a kizom smartphone te in hih mipawl te ading innkuanpihte tawh kizopna dingin sum bei nemtuam leh a kipkho den lampi hong vaihawm sak hi. Tua ahih manin, digital zatna (digital inclusion) hih mipawl te tuipigal gamdanga om innkuanpihte tawh kidonin kizopna nei sak thei hi. Tua hi keileh a lemlo ding ahi hi. Tua in, a diakdiakin a tungthakte, a lunglen khuangaihate kiamsakin a lung uh nuamsak hi.

Internet connection te a nawngkai ciangin, hih mipawl te tuipigal gamdanga om innkuanpihte tawh kizopna a bei leh a cidamna uh hoihlo hi. NZ ah a nawngkai theihna pen data ciangtanna cing ahikheileh internet kikhak hang hi thei hi. A pianna gamuh ah, network kilamna ahikheileh internet kizopna pen taangpi-gamvai thupiangte ahikheileh internet manphatna hangin a kikhak hi thei hi.

“Ka nulehpa, ka sanggam pasal leh sanggam numei 2 zong inn ah om hi. Kamsiatna tawh, tua munah gal tung den ahik manin a dinmun uh lemlo uh hi. Ngaihsun kha leng lungkhamhuai mahmah hi. Kizopna (network) kia den ahik manin haksa mahmah hi. Tua ahik teh dailekin ka hopih ziauziau hi. Pongman service te kizang thei lo, kizom thei lo ahik manin hopih nading application dangkhat zang ing. He, tua hi in ah ken app install ziau. Sum ka thun uh a, a lem teh dailekin kihopih ung. Tulaitak bel kizang thei kei.”

— Kantelna-a kihel



3. Thukhupna leh thukimpihnate

Teen masak kha 3 leh a masa kum 3 tawh tehkak ciangin, hih mipawl te a tamzaw ading a digital zatna (digital inclusion) uh ah khantohna tamlo hi. Ahi zongin, gentehna, kum 10 val — hun sawtpi sung NZ gamah a teengte ading digital zatna (digital inclusion) khantohna kitheihna khat om hi.

Tua in a teenna khuasakna uh ah manlangin ngahtheihna leh siamna kivakna bulpite theisakin hih mipawl te' digital zat (digital inclusion) kalsuanna masuan theih nading hun lem hong pia hi.

Volunteer te, teenna ding mun plate, kipawl na leh innkuanpihte cihbang taangpi kizopnate (social networks) in kumpi channel te leh website te zomah a uphuai pen thubulpite ahi hi. Tua ahih manin, hih network te a zaizawin zat ding kilawm a, channel te leh website te hih mipawl te' digital zatna (digital inclusion) a khantoh nang vaihawm ding kilawm hi.

A nuai-a thukimpihnate kantelna pan muhkhiatte a kifulphuh hi a, kumpi pawlisi thukimpihnate hilo hi.

Ngahtheihna ding a nawngkaite siansak nading hun lemte

Ngahtheihna ding a nawngkaite siansak nadingin, a huh ding panpihna sungah hih panpihna kihel hi:

- sum vai tawh kisai teelding tuamtuamte leh internet connection tungtawn pan laptop cihbang setvante (devices) a thubun nasepzia lampi khatin kila hi. Pilnalam Zum' (Ministry of Education) A Kikim Digital Ngahna program pen a lawhcing ettehtaak khat ahi hi
- a kizam pelmawh kumpi lam leh kumpi lam hilo nasepnate a kipan online service thupite ngah nading bemin a kiciamteh data-te
- digital skills training leh setvante a kingahtheihna mun ahi, kumpi laibusaal leh biakpiakna munte cihbang taangpi tawh kisai munte.

Skills tawh kisai a nawngkaite siansak nading hun lemte

Skills tawh kisai a nawngkaite siansak nadingin, a huh ding panpihna sungah hih panpihna kihel hi:

- hih mipawlte digital lam zanglo-in a om hun a kiam nading kizoppih palai muanhuai tungtawnin minam pau tawh digital skills training piakna
- training classes te a kahtheih dingin, a diakdiakin innsung sai vaipuakte minam kipawlnte sunga numeite ading panpihna namkim
- gualzawhna tuamtuam a nei digital skills training, tua hileh thu bunin thunei hi, gentehna, laptop cihbang setvan (devices) lianzawte tawh a haksza zaw digital skills training lamah a pai ma-in kipatna dingin smartphone lianbek tawh kisai digital skills training
- hih mipawl ading a thupi-a kiciamteh a sang pen digital skills siamna mun 3 ah sinna: online pan sumkhak theihna, online pan kikepbit theihna, leh online sunga thu leh late khentel theihna. Hih sungah MyMSD, myIR, gambel account (immigration account), leh online banking cihbang a thupipen online service te ngahtheih nading tawh kisai training kihel hi.

Ngaihsut ding dangte

NZ a teeng milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte ii digital zatna (digital inclusion) a tamtheih nadingin, ngaihsut ding:

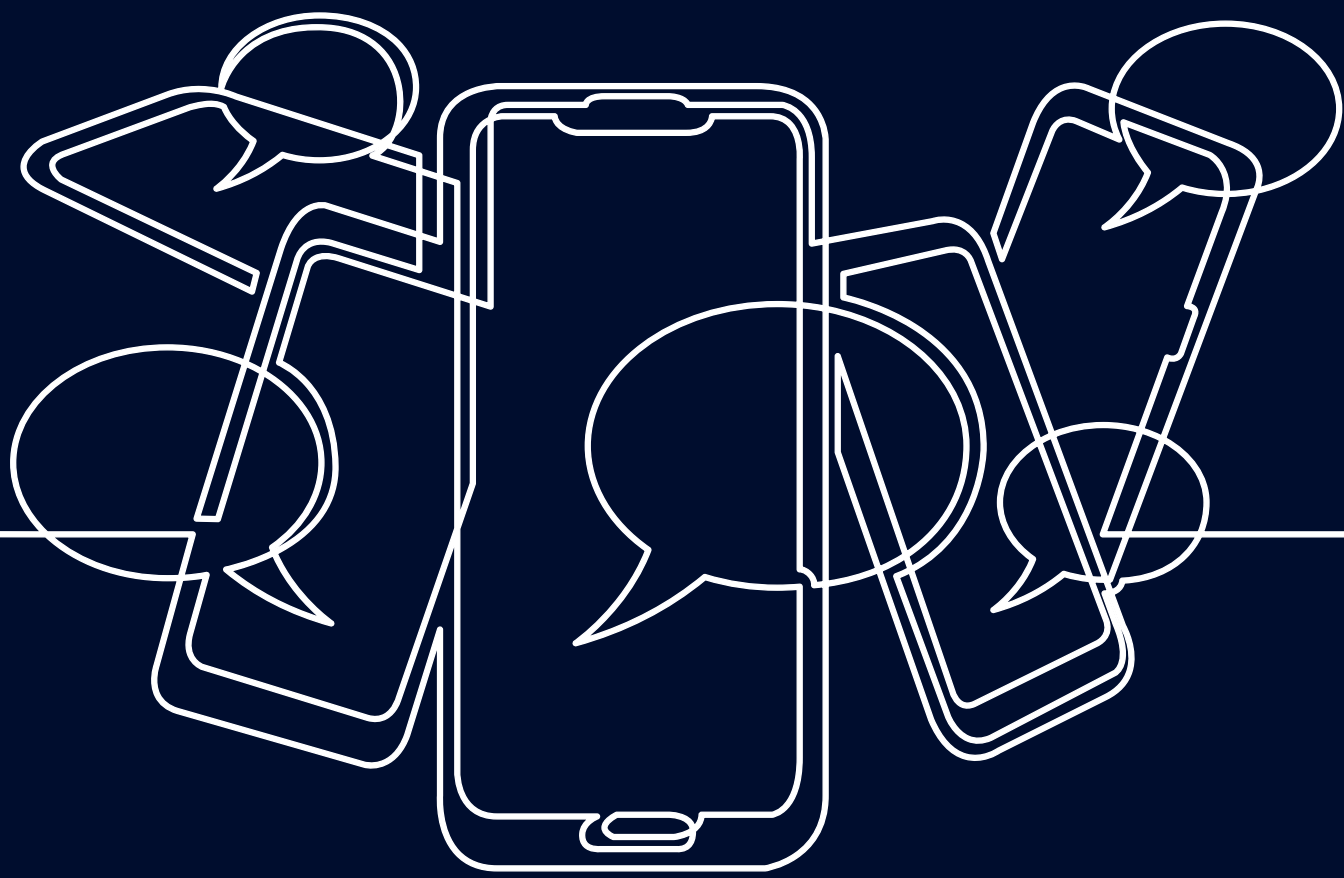
- Mikangpau siamna sinna ngaihsut masakin nei suak ding
- a diakdiakin service thupipente, online pan minam pau tawh a kingah thei dinga bawl ding
- ESL azang milui galtaite leh a kinawlkhin gambelte ading Digital inclusion training pen mun vaihawmna program khat hisak ding
- teen masak kum 3 pan 5 sung digital zat panpihna khantona ah thasuah phatna
- teenna khuasakna pan a piangkha thute tungah nidang lai digital zat panpihna ii sukhakna theihel nading a tunglamin sinna zang ding
- NZ ah a khuasakna thu leh khuasakna pan a piangkha thute ah hih mipawl te ii digital zatna (digital inclusion) dinmun tehin kankhia ding.

“Tuipigal gamdang pan hong pai hi’ng, Mikangpau hong hilh in, a pau sin, hih munah nasem, siah pai-in, kumpi huh ing. Tua ahiah teh kizang theilo kei ning, kizang thei ding hi’ng.

Mikangpau banah math hong hilh lecin, kizang thei zawlai ding hi’ng. Na khatpeuh nidang sang a hoihzawin ka sem thei hi.

Computer nong hilh teh, IT, Mikangpau leh math tawh kisai thu bulpite ka thei hi. Mailamah mipil misiam ka suak dinga, New Zealand a manlang zaw semsemin a khantoh nading ka panpih ding hi.”

— Kantelna-a kihel



4. Et kakna

Belong Aotearoa, UMMA Trust, RASNZ, NZ Red Cross, Asylum Seekers Support Trust, Aotearoa Resettled Community Coalition, and Family Action. (2020). 'Understanding social work provision to former refugees and marginalised migrant communities in Auckland.' (PDF, 1.650 MB). https://static1.squarespace.com/static/5cca54599e483d0001fff53b/t/5f10c712d863ea7a41fc368a/1594935071412/Social+Work+Research+Report+FINAL_2020.pdf

Department of Internal Affairs. (2019, May). 'Digital inclusion stocktake: What digital inclusion looks like across government.' <https://www.digital.govt.nz/dmsdocument/155-digital-inclusion-stocktake-what-digital-inclusion-looks-like-across-government/html#executive-summary>

Digital Inclusion Research Group. (2017, May). 'Digital New Zealanders: The Pulse of our Nation.' MBIE and DIA. <https://www.mbie.govt.nz/dmsdocument/3228-digital-new-zealanders-the-pulse-of-our-nation-pdf>

UN General Assembly. (2016, October 3). 'New York Declaration for Refugees and Migrants: resolution / adopted by the General Assembly.' Refworld. <https://www.refworld.org/docid/57ceb74a4.html>

UNHCR. (2018, August 31). 'Refugees' and 'Migrants'— Frequently Asked Questions (FAQs).' Refworld. <https://www.refworld.org/docid/56e81c0d4.html>



digital.govt.nz